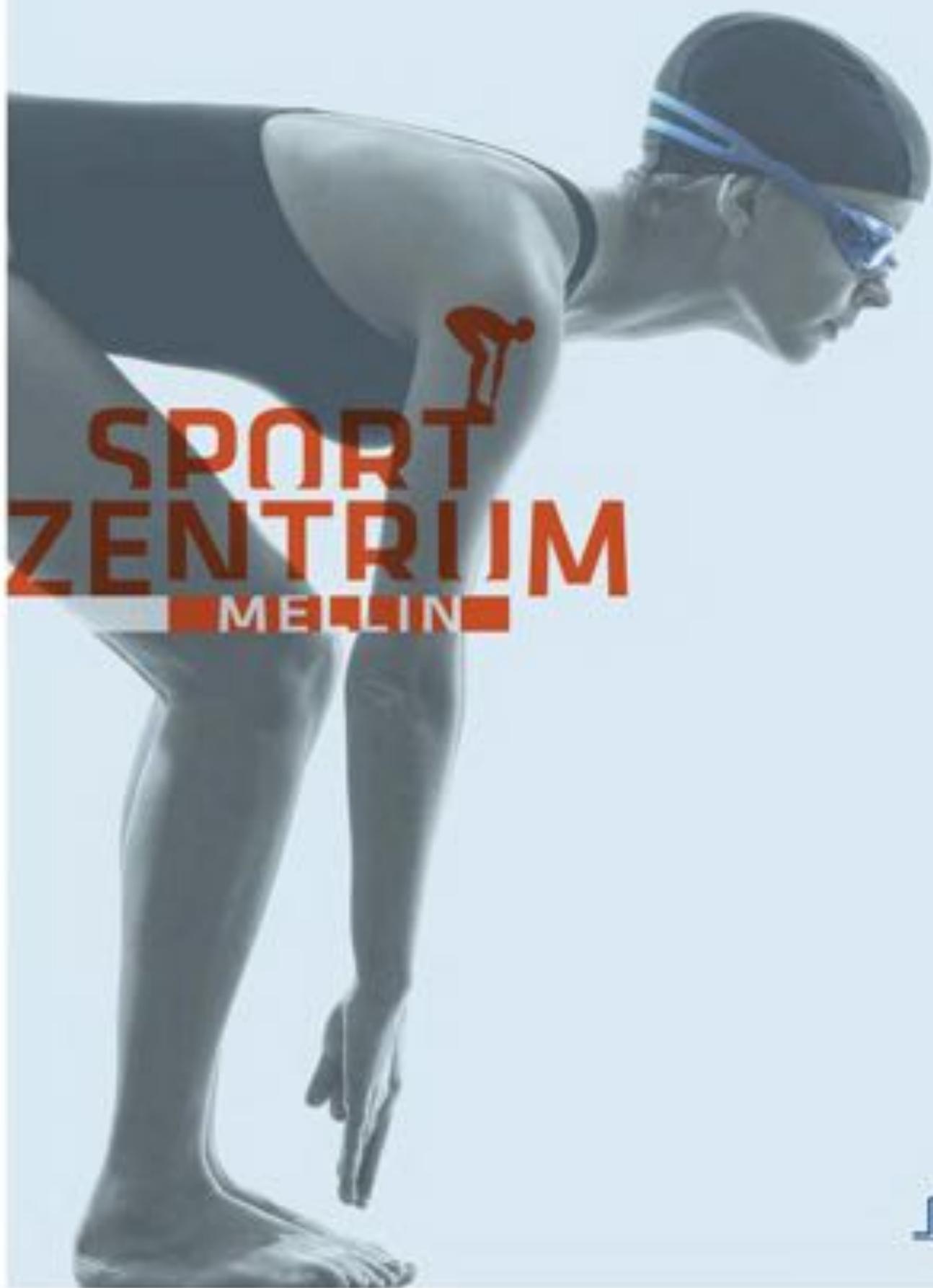




Sportzentrum Mellin - erneuert für die Zukunft

Bildband über die Renovierungsarbeiten
2016/2017





**SPORT
ZENTRIUM**
MELLIN



SPORT ZENTRUM MELLIN

Eröffnet im Oktober 1975 ist das Hallebad im Sportzentrum Mellin Magnet für sportbegeisterte Menschen aus Sulzbach und der Umgebung. Eine grundlegende Renovierung war nach dieser Zeit dringend nötig.

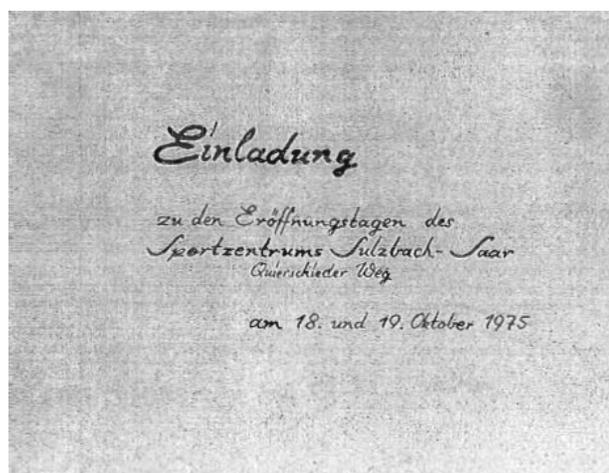
Seit Juli 2016 war das Hallenbad geschlossen. Neben dem Schwimmbad wurden auch in der Turnhalle umfangreiche Renovierungsarbeiten durchgeführt. Investitionen in Höhe von 2,6 Millionen Euro waren erforderlich, wovon Bund und Land 1,8 Millionen zugesteuert haben.

Doch was hat sich alles getan im Bad? Die Beckenauskleidung und der Beckenumgang wurden erneut, das Babybecken wurde komplett entfernt und wieder aufgebaut ebenso wie die Umkleiden. Die abgehängte Decke wurde saniert, das Flachdach über der Schwimmhalle erneuert. Technisch wurde die Wasseraufbereitungsanlage auf den neusten Stand gebracht. Daneben wurde das Brandschutzkonzept umgesetzt und ein modernes Kassensystem installiert.

Am Ende war es sogar noch möglich, die Duschen zu sanieren, was letzten Endes zu einer Verzögerung der Eröffnung geführt hat.

Die Gelder zur Erneuerung der stark renovierungsbedürftigen Fenster wurden bewilligt. Diese erfolgt im nächsten Bauabschnitt 2018. Um den Anblick dennoch schöner zu gestalten, wurde die Sulzbacher Künstlerin Dagmar Günther mit der Gestaltung der Fensterflächen beauftragt. Das Bad wurde schlussendlich umbenannt. Auf den Namen „Vopeliusbad“ wurde zugunsten einer einheitlichen Bezeichnung für den kompletten Komplex verzichtet – das Sportzentrum Mellin war geboren.

Auszug der Einladung zur Eröffnung des Hallenbades 1975



PROGRAMM DER ERÖFFNUNGSTAGE DES SPORTZENTRUMS IN SULZBACH-SAAR, QUIERSCHIEDER WEG

SAMSTAG: 18. Oktober 1975

9.30 Uhr	-Tag der offenen Tür- Frühstücken im Foyer es spielt der Spielmanns- zug der F.F. Altenwald
<u>SPORTHALLE</u>	
9.30 - 11.30 Uhr	Hallentennis- DJK Sulzbach
11.30 - 12.30 Uhr	Hallenfußball - Lehrer des Realgymnasium gegen Stadt- rat der Stadt Sulzbach- Saar
14.00 - 16.00 Uhr	Badminton - DJK Sulzbach und Schnappach Tischtennis
16.00 - 17.00 Uhr	Trampolinspringen - TV Sulzbach-Schnappach
17.00 - 18.00 Uhr	Jugendhandball - TV-Neu- weiler
<u>SCHWIMMHALLE</u>	
9.30 - 14.00 Uhr	Besichtigung der Schwimmhalle
14.00 - 17.00 Uhr	Schwimmvorführungen - DLRG Sulzbach
<u>KEGELBAHNEN</u>	
10.00 - 18.00 Uhr	Trimm-Dich-Kegeln



aktiv markt
Hoffmann & Konrad

Lust auf Genuss...

Jede Menge junges Frischgemüse,
Käse, Wein, Fisch- und Fleisch-
spezialitäten erhalten Sie in unseren
Fachabteilungen!



*Qualität
aus
Tradition*

www.aktiv-maerkte-hoffmann.de

Verbund mit

» **Herz** «

66280 Sulzbach, Quierschieder Weg 2c, Tel.: 06897-9249730

Das Sportzentrum Mellin und die DLRG - eine Verbindung von Anfang an.



Von der Eröffnung im Jahre 1952 an nutzte die DLRG OG Sulzbach e.V. das Bad als Trainings- und Ausbildungsstätte. Zahlreiche Kinder und Erwachsene haben hier das Schwimmen erlernt, sich zu sicheren Schwimmern und Rettungsschwimmern ausbilden lassen oder ein Tauchtraining absolviert. Dies ist nur möglich dank der vielen engagierten Mitglieder, die sich zu Ausbildern und Prüfern, EH- und SAN-Ausbildern, Tauchlehrer, Prüfer Wasserrettungsdienst und vielem mehr ausbilden ließen – und das alles ehrenamtlich!

Schon lange vor der Gründung der Ortsgruppe waren es Schwimmmeister der Stadt Sulzbach, die in den von ihnen betreuten Schwimmbädern DLRG-Ausbildung betrieben. Herr Breyer, Herr Scherer, Herr Diehl, Willi Roth, Hans Hahn und Max Bellhomme nahmen während ihrer Dienstzeit Schwimmprüfungen ab und vermittelten die entsprechende Ausbildung.

Am 1.1.1952 gründete der Sportlehrer Karl-Heinz Kaufmann, der bei der damaligen Bergschule (heutige Bergingenieurschule) beschäftigt war, die DLRG Ortsgruppe Sulzbach. In dieser Zeit gab es im Saarland keine Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft, da der zweite Weltkrieg neue politische Gegebenheiten geschaffen hatte. Die Ortsgruppe Sulzbach entstand daher unter dem Verband der SLRG, der Saarländischen Lebens-Rettungs-Gesellschaft, die sich jedoch in ihrem Gesamtprogramm nicht von der DLRG unterschied.

Am 16.9.1972 erfolgte der Zusammenschluss der beiden Ortsgruppen Sulzbach und Altenwald, die gemeinsam den Namen OG Sulzbach übernahmen.

Im Oktober 1975 war es dann endlich soweit: mit der Eröffnung des Sportzentrums Sulzbach wurde es möglich, den Trainingsbetrieb auch in den Wintermonaten aufrecht zu erhalten. Dies hatte einen sprunghaften Anstieg der Mitgliederzahlen zur Folge, die seit dieser Zeit stabil geblieben sind.

Café · Bistro · Cocktails · Longdrinks

Relax

Wohlfühlen und genießen im Sportzentrum Mellin

Bistro-Gerichte
große Getränkekarte
Cocktails
Eventcatering mit
klassischen oder orientalischen Buffets

Öffnungszeiten:
Mo: 16-23 Uhr
Di-Do: 8.30-23 Uhr
Fr: 8.30-24 Uhr
Sa: 10-24 Uhr
So: Ruhetag (an Turnieren bis 18 Uhr geöffnet)

Infos und Reservierung:
06897 – 4866

Das Team des
Café Bistro Relax
freut sich auf Sie!



AUTOPARTNER
JUST+PILGER
GMBH

AUTOS • SERVICE • TECHNIK

Eisenbahnschachanlage 3
66280 Sulzbach/Altenwald
Tel. 0 68 97 / 9 80 50
Fax 0 68 97 / 8 60 57
E-Mail info@jost-pilger.net

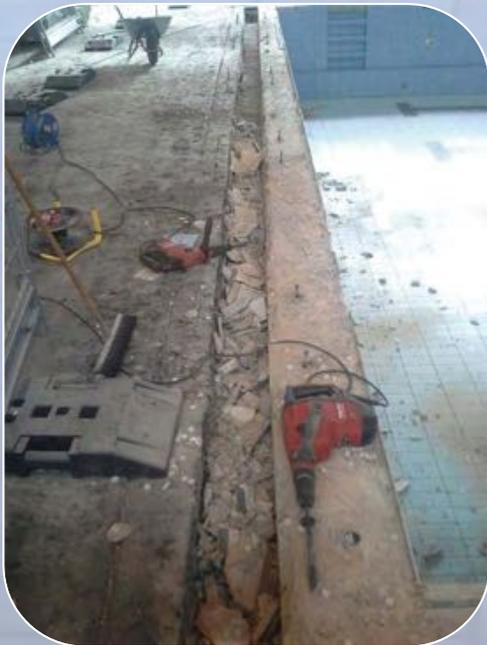
www.jost-pilger.de

- EU-Neufahrzeuge nach Wunsch
- Jahres- und Gebrauchtwagen
- Kfz-Reparaturen
- Unfall-Instandsetzung
- TÜV & AU-Service
- Reifenservice
- Fahrzeugvermietung

Das Foyer

Ein neues Kassen und –schlüsselsystem wurde installiert. Die Schlüsselchips werden beim Eintritt gescannt und beim Verlassen automatisch ausgelesen.



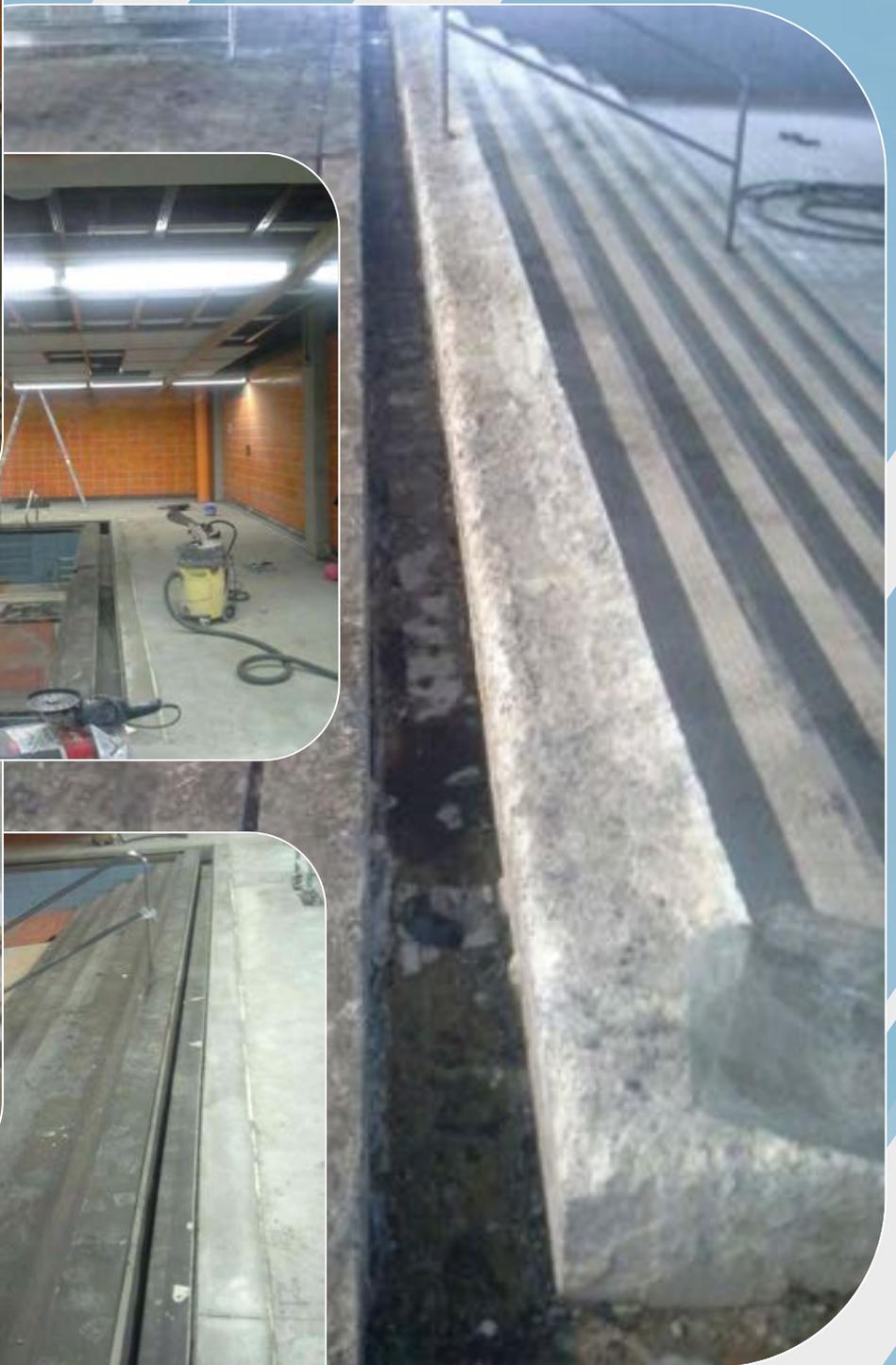


Der Beckenkopf, also die Überlauf-
rinne, musste erneuert werden - im
Schwimmerbecken wurde jedoch
nur der obere Bereich bis zum Est-
rich abgetragen.

Das Schwimmerbecken

Der Beckenkopf und die Überlaufrinne mussten erneuert werden. Die Einstiegshilfen wurden für die Renovierung entfernt.





Bauwesen,
Wasserwirtschaft
und Infrastruktur

CP | BERATENDE INGENIEURE
GmbH & Co. KG
St. Ingberter Str. 49
66583 Spiesen-Elversberg
Tel. +49 (0)6821 97294-0
Fax +49 (0)6821 97294-222
info@cpingenieure.de
www.cpingenieure.de

Geschäftsführer:
Roland Desgranges, Dipl.-Ing.
Rainer Klein, Dipl.-Ing.

- ENERGIEVERSORGUNG
- DEPONIEBAU
- ABWASSERANLAGEN
- LEITUNGSNETZE, ROHRVORTRIEB
- LANDSCHAFTSWASSERBAU
- HOCHWASSERSCHUTZ
- WASSERVERSORGUNG
- TRAGWERKSPLANUNG
- INDUSTRIE- UND ANLAGENBAU
- ERSCHLISSUNGEN, INFRASTRUKTUR
- FREI- UND VERKEHRSANLAGEN
- HYDROLOGIE, REGENWASSERBEWIRTSCHAFTUNG

Das Nichtschwimmer-
becken erstrahlt ebenfalls in
neuem Glanz.



Wir fertigen und verlegen:

- Grabanlagen in allen Gesteinsarten
- Treppen und Bodenbeläge
- Fensterbänke (Innen u. Außen)
- Küchenarbeitsplatten
- Badgestaltung
- Kaminverkleidung u.v.m.



66280 Sulzbach-Altenwald

Zur Seilscheibe 2 - Tel. 06897/88511 - Fax 841228

Die Fliesenarbeiten waren ein Schwerpunkt der Sanierungsmaßnahmen.



Glückauf-
Apotheke Robert Burger
Apotheker

Für Sie haben wir immer durchgehend geöffnet!

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr
Sa. 8.30 bis 12.30 Uhr

Bahnhofstraße 25 • 66280 Sulzbach / Saar
Tel.: 0 68 97 / 39 01 • Fax: 0 68 97 / 56 95 02
E-Mail: glueckauf-apotheke-sulzbach@t-online.de



CP | BERATENDE INGENIEURE
GmbH & Co. KG
St. Ingberter Str. 49
66583 Spiesen-Elversberg

Bauwesen,
Wasserwirtschaft
und Infrastruktur

Tel. +49 (0)6821 97294-0
Fax +49 (0)6821 97294-222
info@cpingenieure.de
www.cpingenieure.de

Tragwerksplanung im Hoch- und Tiefbau

Massivbau / Stahlbau / Verbundbau / Energiebera-
tung



Aber auch die Aller kleinsten kommen in den Genuss der Renovierungsarbeiten.



Das Babybecken musste grundlegend erneuert werden. Aufgrund des Zustands entschied sich die KDI, das Becken komplett zu entfernen und komplett neu zu bauen.



möbelhaus BERG gmbh **schreinerei**
beraten + ausführen

66280 sulzbach • quierschiederweg 2b
telefon 0 68 97 24 85 • fax 5 64 29



Die Fensterfronten, die das Babybecken zu einem Glaskasten machten, wurden ebenfalls abgebaut. An ihrer Stelle findet man heute Bänke, die zum Verweilen einladen und als Abtrennung zu den anderen Wasserflächen dienen.





In den Umkleiden waren die Wasserabläufe komplett verschlossen und konnten nicht erneuert werden. Daher wurden sie verschlossen und neue Ablaufkanäle angelegt.



Die Badbesucher wissen: die Umkleiden hatten eine Erneuerung bitter nötig. Hier wurden Nägel mit Köpfen gemacht und die Umkleiden kurzerhand entkernt und neu gebaut.



Die Fenster – stark renovierungsbedürftig und doch besonders.



Sie wurden versiegelt, so dass die Raumfeuchtigkeit ihnen nichts anhaben kann.



Die bekannte Sulzbacher Grafik-Designerin und Künstlerin Dagmar Günther konnte zur Gestaltung der Fenster gewonnen werden. Sie hat Grafik-Design, Angewandte Malerei und Fotografie in München studiert und arbeitet freiberuflich in ihrem Atelier in Sulzbach.

Sprachmittler und Sprachmittlerinnen (IHK)...

- erleichtern die Kommunikation mit Menschen mit geringen oder fehlenden Deutschkenntnissen
- durch ihre Dolmetschleistungen,
- sie sind neutral und können mit ihren Kenntnissen zum Beispiel in Behörden, Beratungsstellen oder Schulen eingesetzt werden,
- sie tragen zu einer gelingenden Kommunikation bei durch einen Transfer einer Fremdsprache in die deutsche Sprache und umgekehrt
- und bauen dadurch Brücken zwischen Kulturen.

Sprach- und Kommunikationsmittlung



Saarland

Sie haben Interesse am IHK-Zertifikatslehrgang? Dann melden Sie sich bei uns!

Für Behörden oder Institutionen...

- finden wir geeignete Sprachmittler mit IHK-Zertifikat
- erleichtern wir das Rechnungsmanagement
- sichern wir die Qualität der Sprachmittlung durch regelmäßige Fort- und Weiterbildung der Sprachmittler und Reflexion der Einsätze

Sie brauchen einen Sprachmittler/eine Sprachmittlerin? Dann melden Sie sich bei uns!

DER PARITÄTISCHE
RHEINLAND-PFALZ | SAARLAND

SPuK Saarland

Feldmannstraße 92 | 66119 Saarbrücken

0681-94759885 | 0160-5009169

E-Mail: sprachmittler@paritaet-rps.org | Homepage: www.paritaet-rps.de

Europa fördert
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds



Europäische Union

Die Motive wirken heiter und erinnern an Urlaub und Freizeit, so Dagmar Günther. Am Babybecken ist ein Fenster thematisch dem Mosaik angepasst, welches die Künstlerin vor ca. 20 Jahren ebenfalls gestaltet hat.



www.CLC-xinteg.de

Wir suchen Dich!



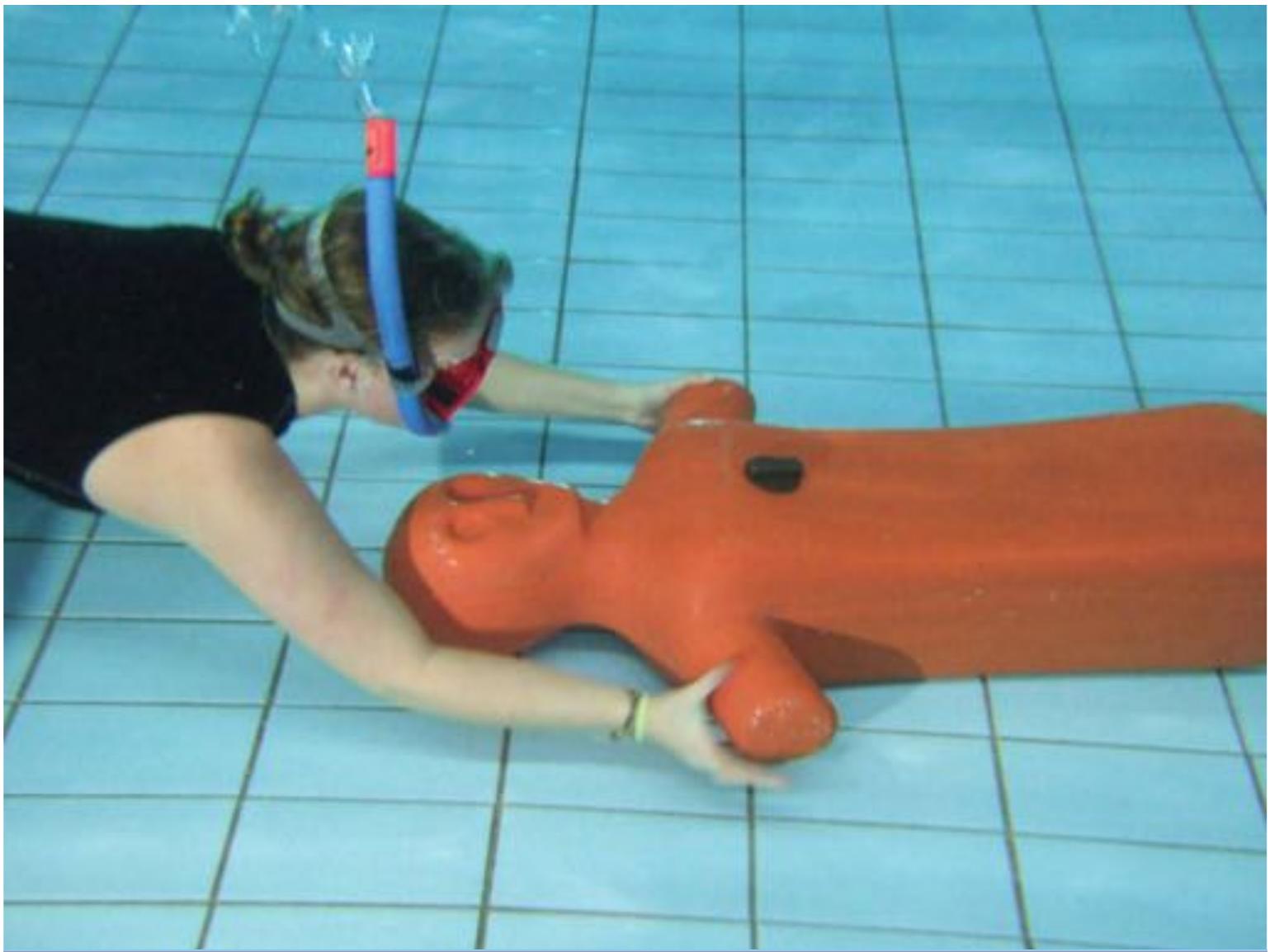
ABAP	JavaScript	Software Entwickler
Cloud	HTML5	Technischer Berater
JAVA	C#	Erfahrung



We run SAP® Projects

Nach den umfangreichen Arbeiten steht dem ungetrübten Schwimm-
spaß nun nichts mehr im Wege.





DLRG Ortgruppe Sulzbach e.V.

Wir bieten

- Anfängerschwimmbildung für Kinder und Erwachsene
- Schwimmbildung
- Rettungsschwimmbildung,
- Ausbildung zum Ersthelfer (EH und SAN), Taucher, Strömungsretter, Bootsführer, Wachgänger, Wachführer und vieles mehr

Unser Training findet Montags von 16 – 21 Uhr im Sportzentrum Mellin statt.

Interesse an unserem Angebot oder einem Probetraining?

Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter 0175 4407528
oder Ihre E-Mail an kontakt@sulzbach.dlrg.de



Gemeinsam große Ziele erreichen?

VIELE SCHAFFEN
MEHR

Wir unterstützen Ihr
gemeinnütziges Projekt!



www.fbo.de

Sie haben ein gemeinnütziges Projekt, das Ihnen am Herzen liegt, wofür Ihnen allerdings die Mittel zur Umsetzung fehlen? Wir fördern Ihr Projekt und bringen Sie Ihrem Ziel ein Stück näher! Weitere Infos unter: www.meine-vvb.viele-schaffen-mehr.de



meine-vvb.de

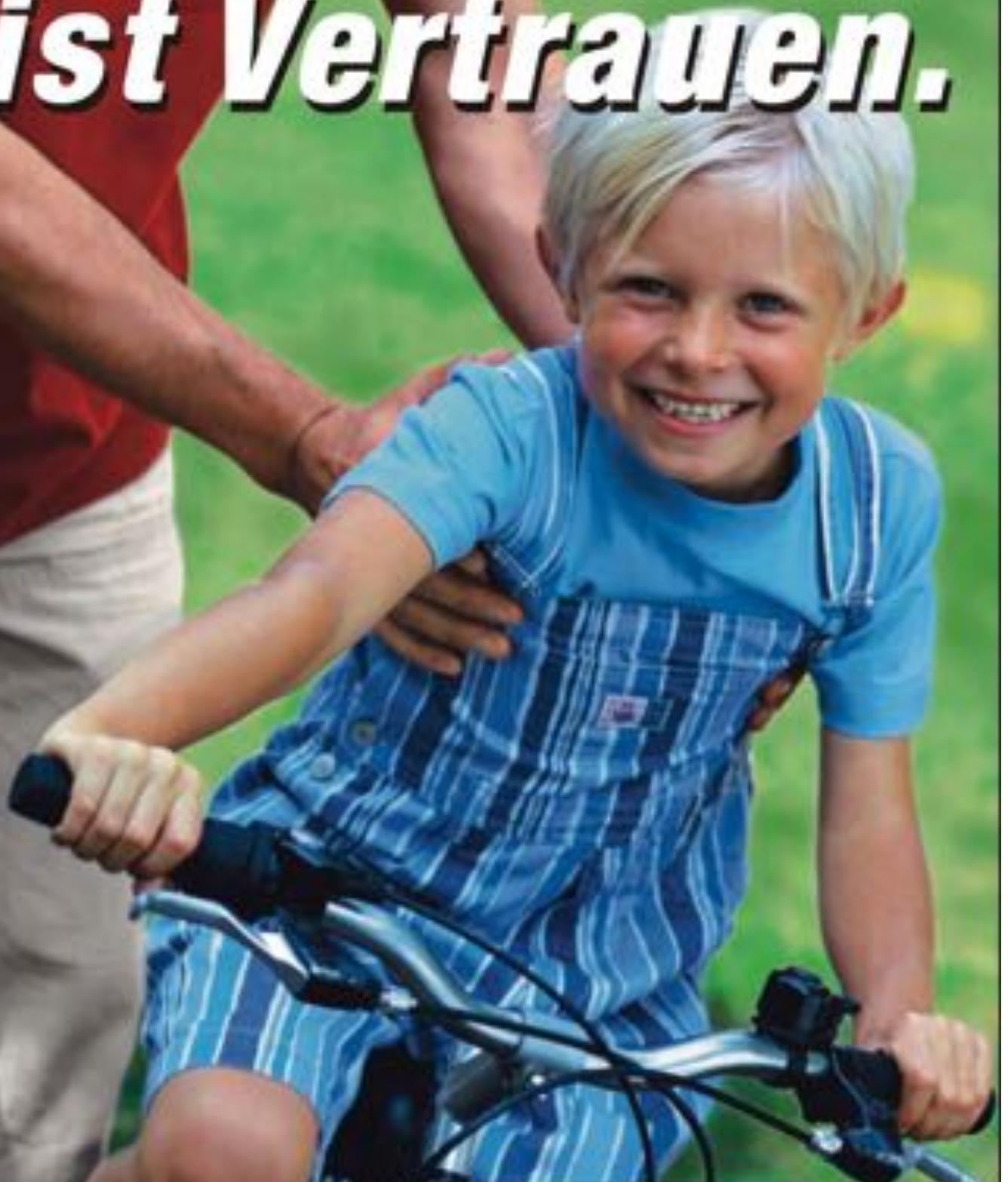
 fb.com/meinevvb



Vereinigte
Volksbank eG

... *meine VVB*

***Nähe
ist Vertrauen.***



**Stadtwerke
Sulzbach**